

Levantamento e interpretação de obras para piano solo presentes na Coleção Dinorá de Carvalho do Acervo CDMC/Unicamp

Palavras-Chave: Dinorá de Carvalho; acervo musical; piano

Autores:

Vitor Alves de Mello Lopes [Instituto de Artes - Unicamp]
Pq. Dr. Tadeu Moraes Taffarello, orientador [CIDDIC - Unicamp]

INTRODUÇÃO:

A Coleção Dinorá de Carvalho do acervo CIDDIC/CDMC originou-se da pesquisa de mestrado do pesquisador Flávio Carvalho em seus estudos a respeito das canções compostas por Dinorá de Carvalho. Todo material coletado por ele foi doado para a Biblioteca do Instituto de Artes e, aos poucos, outros professores e compositores contribuíram com doações para a formação da coleção até que posteriormente foi legado à Coordenação de Documentação de Música Contemporânea o papel de salvaguardar este acervo. (CARVALHO; TAFFARELLO; PASCOAL: 2017, p.4).

Dinorá de Carvalho (1895 - 1980 - Fig. 1) foi pianista e compositora que teve em sua grande produção musical uma considerável parte de suas obras dedicada para a formação de piano solo. Essa produção, relevante para a compreensão da música brasileira do século XX, encontra-se hoje pouco difundida artística, acadêmica e cientificamente. Dessa forma, a pesquisa de

suas composições musicais contribuem para um maior entendimento da vida da compositora. Pioneira em seu estilo composicional, utilizou-se de uma linguagem única, moderna e, na esfera social, foi regente e criadora da primeira orquestra feminina da América Latina ainda em 1930.



Figura 1 - Dinorá de Carvalho

Os documentos remanescentes de Dinorá de Carvalho demonstram certa despreensão da compositora em relação à

organização de sua produção musical. Muitos documentos encontram-se hoje perdidos ou dispersos em diversas instituições e coleções particulares. Além disso, a compositora também não se contentava com suas composições finalizadas: muitas vezes, ao longo de sua vida, ela revisitava suas próprias composições para modificá-las ou mudar seus títulos. O Ministério de Relações Exteriores do Brasil realizou a publicação de um Catálogo Oficial da compositora em 1977 (FERREIRA: 1977), contudo o catálogo contrasta em algumas informações encontradas na própria coleção. Neste sentido, também visou-se uma comparação das informações encontradas na coleção para uma revisão do catálogo.

Tendo em vista as dificuldades observadas no estudo da vida e obra de Dinorá de Carvalho, os objetivos principais do projeto vieram como forma de estabelecer os primeiros passos para futuras análises. Reconhecer a importância da produção composicional de Dinorá de Carvalho como relevante para a música brasileira do século XX através da compreensão do acervo de piano solo da compositora presente na CDMC. Para isso, foram elencados os seguintes objetivos:

1. A criação de um levantamento detalhado das músicas para piano solo;
2. A comparação desse levantamento com o catálogo oficial de composições de Dinorá de Carvalho;

3. A realização de estudos interpretativos de 3 obras para piano solo presentes na coleção.

METODOLOGIA:

Uma parte dos documentos existentes na Coleção Dinorá de Carvalho é formada por peças identificadas para piano solo. Elas compreendem os itens de chamada DC049 a DC100, sendo que algumas dessas entradas podem conter mais de um único documento. A primeira etapa do projeto foi desenvolver uma tabela com as categorias elencadas para compreender todas as informações possíveis de um documento musical: Código do Documento, Título do documento, Ano/Local, Dedicatória, Edição, Técnica de registro, Descrição física, Quantidade de Páginas, Observações, Anotações. Já as colunas com os elementos musicais são das seguintes categorias: Tonalidade e armadura de clave, Tempo, Métrica e fórmulas de compasso, Gênero, Quantidade de Compassos, Movimento e Forma Musical. (SOUZA; SOUZA: 2014)

A partir do levantamento concluído, realizou-se a comparação com o catálogo oficial da compositora. As possíveis incongruências encontradas serão devidamente observadas e anotadas para uma possível futura reavaliação da produção composicional para piano solo de Dinorá de Carvalho.

Finalizados o levantamento e a comparação com o catálogo, foi feita a seleção de 3 peças para piano solo presentes na Coleção Dinorá de Carvalho para estudos de interpretação musical.

RESULTADOS E DISCUSSÃO:

O trabalho de análise das peças para piano solo expandiu em muito as expectativas iniciais da pesquisa, pois resultou em uma série de novas buscas que aumentaram o escopo do projeto. Também puderam ser selecionadas 3 músicas inéditas para interpretação no piano solo: foram *Prece*, *Pregão* e *Canção do Bêrço*. Espera-se que seja realizada a gravação das 3 músicas em tempo oportuno. O levantamento da coleção para piano solo foi o principal instrumento para a criação de tabelas que explicitaram melhor algumas das dúvidas que foram surgindo ao longo dessa pesquisa de inventário. Todas as tabelas tentam se conectar com menções umas às outras ao longo de suas páginas, dessa forma espera-se que sejam utilizadas conjuntamente. Além do Levantamento e da Comparação com o catálogo, ainda surgiram as tabelas: Músicas que não integram a coleção; Músicas desaparecidas; Localização das Músicas; Presença de Siegfried Schmidt. Todos esses documentos serão resumidos abaixo:

Código do Documento	Título do documento	Ano / Local	Dedicatória	Edição	Técnica de registro	Descrição Física	Nº de Páginas	Observações
DC063	Festim do Amazonas "Ballet-suit"	1950	S. S.	S. S.	Fotocópia de manuscrito à lápis - completo	Has adesivas grises e amareladas, tira em preto opaco	5 musicais	Mensagem de Siegfried Schmidt na última página ¹
Anotações	Tonalidade e armadura de clave	Tempo	Métrica	Gênero	Nº de Compassos	Movimento	Forma	Comentários
-	Sem acidentes; aproximadamente atonal	-	2/4, binário simples	Toccata (?)	1ª música: 47; 2ª música: 47	Dois movimentos na mesma obra: "Viva, 2º Passo Marcial"	1ª música: ASC; 2ª música: forma solista	(Informações no apêndice do Siegfried)
incipit								
								

¹ Na penúltima página, nova música chamada "Passo marcial". Na última página, mensagem de Siegfried Schmidt: "Esta peça foi concluída por Siegfried Schmidt; o manuscrito original - à lápis - bastante incompleto, à partir da página precedente. Estréia: piano pela autora em 13 de janeiro de 1953, no salão do Clube 8 de Setembro, em Amparo - Est. S. Paulo - "Roclet de suas composições". Há uma transcrição p/ orquestra, apresentada como "Ballet"."

Figura 2 - Levantamento de piano solo da Coleção Dinorá de Carvalho

No levantamento, (Figura 2) foram analisados ao todo 72 documentos, que inclusive

tiveram anexados incipits contendo o primeiro sistema de cada partitura. Em cada documento foi feita uma análise de suas características fundamentais, inclusive ,algumas vezes certos comentários foram tecidos pela equipe, pois esse documento foi pensado para ser um guia prático a todos aqueles que forem pesquisar a coleção de piano solo presente na CDMC. Servindo de base para os outros documentos que vieram a seguir e inclusive comparação com outros acervos, espera-se que o levantamento auxilie em futuras pesquisas.

Apêndice II - Comparação da Coleção Dinorá de Carvalho do CIDDIC/CDMC com o Catálogo Oficial

Ano	Catálogo do MRE de Março de 1977		Está na Coleção?	Coleção de Piano Solo Dinorá de Carvalho CIDDIC/CDMC		Observação
	Título	Editora		Editora	Local	
1923	Rêverie	Edição reservada	Sim	Edição reservada (Grav. Imp. Caveiro F. O. St. Denis, 18, Paris)	DC068	De acordo com a informação, foi a primeira peça composta em Paris
1929	Solidadinhos	L. Chiarato	Sim	L. Chiarato	DC087	-
1930	Noturno ¹	Campassi e Camin	Não	-	-	Na capa da Polonaise existe informação sobre a editora. Ver apêndice de Músicas Desaparecidas.
1930	Meditação	Campassi e Camin	Não	-	-	Na capa da Polonaise existe informação sobre a editora. Ver apêndice de Músicas Desaparecidas.
1930	Dança das bonecas	Campassi e Camin	Depende ²	Fotocópia de Manuscrito	DC068	Na coleção, existe uma música chamada "Tema de Boneca" datada de 1930. É uma cópia de Siegfried Schmidt. É citada na capa da Polonaise militar.
1930 ³	Pirilampus	Manuscrito	Sim	Fotocópia de Manuscrito	DC069	O título pode ser "Nigalumes" ou "Pirilampus". Na capa da Polonaise possui informação sobre a editora. Copiado por Siegfried Schmidt.
1930	Polonaise	Campassi e Camin	Sim	Campassi e Camin	DC081	Tem o acréscimo "Militar" e é a de capa referida em DC068 e DC066.

¹ Está com o nome de "Nocturno" na capa da Polonaise.

² A Biblioteca do Instituto de Artes da UNICAMP possui uma música da Dinorá com esse mesmo título, porém devido a pandemia não foi possível o acesso. Além que se possuem comparar a lenda da Boneca, cópia de Siegfried, com a Dança das Bonecas, do Instituto de Artes, não sabemos ao certo se são a mesma música. O documento do Instituto de Artes é P-2656 C2534, Dança das bonecas (musical), sem data de composição.

³ Siegfried Schmidt informa que a música foi composta em 1919.

Figura 3 - Comparação da Coleção com o Catálogo

A comparação (Figura 3) do catálogo oficial com o levantamento concluído dispõe as informações do catálogo à direita em contraste com as encontradas na coleção à esquerda. Também foi incluída uma coluna de observações, que pode dar uma informação ou algum questionamento sobre o documento ou o catálogo e suas relações.

Apêndice III - Músicas da Coleção que não integram o Catálogo e Músicas duvidosas(?)

Músicas da Coleção que não integram o Catálogo	
Código do Documento	Título
DC049	Adeus! 3 Momentos: Cântico, Cadência(?), Despedida
DC054	Canção do Bêrço ¹
DC056A (DC00056)	Cantos da Solidão nº1 ²
DC056B (DC00056)	Cantos da Solidão nº4 ³
DC082A	Prece
DC082B	Prêce
DC083	Pregão (Sorveteiro) (miniatura nº2) ⁴
DC084A	Quadrilhas ⁵
DC084B	Fui passear na ponte (Quadrilhas) ⁵
DC094	Tranquilidade ⁷
DC098	Vamos brincar de tamborzinho ⁸

Figura 4 - Músicas da Coleção que não integram o Catálogo

Devido à formatação da comparação ter sido esquematizada aos mesmos moldes do catálogo original, foi necessária a criação de uma outra tabela para demonstrar as músicas que não se encontram no catálogo e sim apenas na coleção, o que resultou na confirmação de 11 documentos que não constam no catálogo e em outros 6 que ainda necessitam de uma investigação própria, pois não pode se ter certeza se estão no catálogo ou não.

Apêndice IV - Músicas desaparecidas da Dinorá de Carvalho

Músicas desaparecidas da Dinorá de Carvalho		
Título	Menção	Observações
4 Peças dançantes	Catálogo do MRE ¹	-
Bate-Bate	Catálogo do MRE	-
Berceuse da Boneca	Catálogo do MRE	Essa dúvida é porque não se sabe o conteúdo de Dança das Bonecas, apenas da Lenda da Boneca
Canção de Natal	Catálogo do MRE	-
Cenas no Circo: a)Palhaços, b)Dançarinas, c)Trapezistas, d)Bonecos mágicos	Catálogo do MRE	Pode ser que o documento DC077B seja o movimento "Palhaços", mas os outros estão desaparecidos
Clarin Quebrado	Programa de Recital de Piano ² (dos documentos não catalogados)	Foi tocada por Almeida Prado
Dança dos índios cocares vermelhos	Catálogo do MRE	-
Disputa dos garotos	Catálogo do MRE	-
Dorme filhinha	Catálogo do MRE	-

Figura 5 - Músicas desaparecidas

Em visitas à CDMC, alguns documentos não musicais, como programas de concerto revelaram músicas que nunca foram vistas no catálogo. Dessa forma, surgiu uma necessidade de saber quais eram as músicas que precisam ser encontradas ou sinalizadas que estão desaparecidas. Servindo-se da comparação realizada e outras pesquisas, foram sinalizadas 36 músicas para piano solo que não se sabe a localização atual. Essa tabela (Figura 5) informa o título, onde é mencionada e observações do item.

Apêndice V - Localização das músicas para piano solo da Dinorá de Carvalho

Sistema de Bibliotecas da UNICAMP - SBU ¹			
Código do Documento	Título	Ano	Está na Coleção CDMC?
P-2859 C253d	2 peças líricas, op. 29, n. 2 [música] : para piano ²	s.d	Não
P-2849 C253a	Allegro brillante [música] : da suite para piano	c1968	Não
P-2840 C253b	Bezouros inquietos [música]	[19-?]	DC065
P-2841 C253c	Caixa de música [música]	-1930	DC062
P-2857 C253c	Caixa de música da princesinha [música] : suite infantil n. 1	s.d	DC053A; DC053B; DC053C
BBZ C253c	Cantilena [música] : para piano	c1963	DC055
P-2860 C253c	Cavallino de pxe [música] : para piano	c1963	DC057
P-2861 C253c	Chora minha terra [música] : para piano	c1952	DC058
P-2856 C253d	Dança das bonecas [música]	s.d	Depende ³
P-2843 C253d	Dois miniaturas [música] : para piano	s.d	Não ⁴
P-2851 C253f	Festa do Santo Rei [música] : para piano	c1955	DC062
P-2854 C253f	Jogos no parque infantil D. Pedro II [música] : 4 movimentos : para piano	s.d	DC065
P-2846 C253m	Manhã radiosa [música] : para piano	1939	DC069
P-2844 C253n	Num recanto triste [música]	s.d	DC073
P-2858 C253p	Passaro triste [música] : do livro dos passaros : para piano	c1972	DC076 ⁵

¹ Para além das partituras presentes na Coleção Dinorá de Carvalho do CDMC, a UNICAMP dispõe de outras obras presentes na Biblioteca do Instituto de Artes e outros itens catalogados do próprio CDMC.
² Não creio que seja uma obra de Dinorá, e sim do compositor Delgado de Carvalho. Alguns apontamentos feitos pelo pesquisador Flávio Carvalho me trouxeram essa percepção.
³ Ver apêndices I e apêndice IV.
⁴ Está no CDMC, mas ainda não foi catalogado.
⁵ Um dos movimentos da suite Passaros de Alibata se chama Passaro triste, pode ser uma versão inicial.

Figura 6 - Localização das Músicas

Junto à tabela de músicas desaparecidas, foi preparada uma tabela que informasse a

localização das músicas (Figura 6) da Dinorá de Carvalho em acervos externos à CDMC. A motivação para a criação desta tabela veio da parceria realizada com o Instituto Piano Brasileiro (IPB) com a CDMC, que ocorreu em meio a essa pesquisa visando responder certas dúvidas que apareceram durante as análises. Entre as instituições pesquisadas estão o IPB, biblioteca da ECA/USP, Discoteca Oneyda Alvarenga, Biblioteca Nacional e Biblioteca do Instituto de Artes da Unicamp.

Discussão

Código do Documento	Título	Atuação de Siegfried Schmidt
DC050	Bailado das Sombras	Nesta música, especula-se que tenha sido copiada por Siegfried pela semelhança com os outros documentos e caligrafia. Não existem comentários a respeito de revisões, apenas que a música data de 1920.
Comentário da pesquisa		
Comparando com o Catálogo da Compositora, as informações organizadas por Paulo Affonso indicam que a música foi composta em 1932, durante aproximadamente 1 minuto e 45 segundos e que se encontrava originalmente em versão manuscrita. Além disso, informa que a estreia foi realizada pela autora em 1934, em Uberaba (MG), no Salão Nobre da Prefeitura. Existe uma discrepância de 14 anos entre a data informada pelo Catálogo em comparação com a dita por Siegfried. Essas situações irão ocorrer em outras músicas que aparentam ser dos anos iniciais de composição da Dinorá.		

Figura 6 - Presença de Siegfried Schmidt

Um dos enigmas que surgiram durante a pesquisa foi a marcante presença de Siegfried Schmidt (PAGANO: 2019) no acervo de Dinorá. Ele atuou como copista, comentador e, inclusive, finalizou músicas incompletas de Dinorá. Uma tabela foi criada para comentar a respeito de cada uma de suas contribuições com o acervo: ao menos 22 documentos passaram por suas mãos, e revelaram muitas informações de Dinorá de Carvalho.

CONCLUSÕES:

Dinorá de Carvalho é uma figura fascinante. O estudo realizado acerca da compositora demonstra que ainda estamos no início de toda uma jornada para aprofundarmos a respeito de sua vida e obra. Informações muito ricas e inesperadas vieram de análises da caligrafia utilizada em manuscritos, o mínimo de detalhe revela mais do que esperamos. Para futuras pesquisas podemos indicar: editar sua obra, realizar o levantamento de toda a coleção presente na CDMC, estabelecer uma revisão aprofundada do catálogo da compositora, a revisão de programas de concertos e o encontro das músicas desaparecidas, assim como uma pesquisa de sua vida se faz necessária. Agradecemos ao SAE - Serviço de Apoio ao Estudante por financiar esta pesquisa.

BIBLIOGRAFIA

FERREIRA, Paulo Affonso de Moura (org.). **Dinorá de Carvalho**: Catálogo de obras. São Paulo: Vitale, Ministério das Relações Exteriores, 1977.

LOPEZ, André Porto Ancona. **Como descrever documentos de arquivo**: elaboração de instrumentos de pesquisa. Arquivo do Estado/Imprensa Oficial do Estado. São Paulo, 2002. Disponível em: http://www.arquivoestado.sp.gov.br/site/assets/publicacao/anexo/como_descrever_documentos_de_arquivo_elaboracao_de_instrumentos_de_pesquisa.pdf. Acesso em 12 mar. de 2021.

PAGANO, Letícia. **Dicionário de Compositores, Regentes e Instrumentistas Brasileiros**. Obra Póstuma. Santos: Clube de autores, 2019.

SOUZA, Bridget Brandão Suhett de; SOUZA, Joice Joice Cleide Cardoso Ennes de. **Princípios para análise da partitura musical como documento arquivístico**. Archeion Online, v. 2, n. 2, 31 dez. 2014. Disponível em: <https://periodicos.ufpb.br/ojs/index.php/archeion/article/view/22515>. Acesso em: 12 mar. 2021.

TAFFARELLO, Tadeu Moraes; CARVALHO, Flávio Cardoso de; PASCOAL, Maria Lúcia. Coleção Dinorá de Carvalho do acervo CDMC: histórico e constituição. *In: Congresso da Associação Nacional de Pesquisa e Pós-Graduação em Música*, 27, 2017, Campinas. Anais [...] Campinas: Unicamp, 2017. Disponível em: <https://anppom.com.br/congressos/index.php/27anppom/cps2017/paper/view/4660/1695>. Acesso em: 20 jan. de 2020.